



Ministero della Salute

Direzione generale per l'igiene e la sicurezza degli alimenti
e la nutrizione

Ufficio 2 - Igiene degli alimenti ed esportazione

N.
Risposta al Foglio del
N.

<Spazio riservato per l'apposizione
dell'etichetta di protocollo>

ASSESSORATI ALLA SANITA'
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI
TRENTO
SERVIZI VETERINARI
LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
SEDE

e, p.c
DGSAF - Ufficio I – Affari Generali
SEDE

ASSOCIAZIONI DI CATEGORIA
CARNI FRESCHE E PRODOTTI A BASE DI
CARNE e LATTE E DERIVATI

Oggetto: conclusione delle trattative bilaterali per i nuovi Certificati Sanitari Internazionali (CSI) riguardanti l'esportazione di carne suina, prodotti a base di carne bovina e latticini dall'Italia verso il Brasile.

Si comunica che il Ministero dell'Agricoltura brasiliano (MAPA), con nota n 4936/2020/SCRI/MAPA del 27 novembre u.s., ha accettato le proposte italiane relative ai nuovi certificati sanitari bilaterali per l'esportazione di carne e prodotti a base di carne e frattaglie suine, di prodotti a base di carne bovina e di latte e prodotti a base di latte. Nella stessa nota le Autorità brasiliane comunicano di aver provveduto alla pubblicazione dei nuovi modelli di Certificato Sanitario Internazionale bilaterale per l'esportazione dall'Italia verso il Brasile, con le rispettive circolari N° 264/2020/DHC/CGI/DIPOA/SDA/MAPA del 25 novembre u.s., N° 266/2020/DHC/CGI/DIPOA/SDA/MAPA e N° 265/2020/DHC/CGI/DIPOA/SDA/MAPA del 26 novembre u.s., e che gli stessi entreranno in vigore 60 giorni dalla suddetta pubblicazione.

Si tratta di una conclusione favorevole, tenuto conto che i negoziati bilaterali avviati con diversi Paesi UE si potevano dal 2018 a seguito di un tentativo non riuscito da parte dell'Unione Europea di negoziare Certificati Sanitari unici validi per tutta l'UE con il Brasile.

A tal riguardo si trasmettono in allegato i modelli di certificato di cui all'oggetto che saranno pubblicati sul sito web del Ministero della Salute appena possibile.

IL DIRETTORE GENERALE
Massimo Casciello

Allegati: n 3

- 1.Certificato sanitario per l'esportazione di latte e prodotti a base di latte
2. Certificato sanitario per l'esportazione di carni suine, prodotti a base di carne suina e frattaglie suine
- 3.Certificato sanitario per l'esportazione di prodotti a base di carni bovine

Referente del procedimento:

MF Marcone – 06 5994 6887 email: m.marcone@sanita.it



**CERTIFICADO SANITARIO PARA EXPORTAÇÃO DE CARNE, PRODUTOS CARNEOS E MIUDOS DE SUINOS /
CERTIFICATO SANITARIO PER L'ESPORTAZIONE DI CARNI SUINE, PRODOTTI A BASE DI CARNE SUINA
E FRATTAGLIE SUINE**

1. Exportador (nome, endereço) / Esportatore (nome, indirizzo):		2. N° do Certificado / Certificado n°:			
		3. Autoridade Competente / Autorità Competente:			
		4. Autoridade Competente Local / Autorità Competente Locale:			
5. Importador (nome, endereço) / Importatore (nome, indirizzo):					
6. País de origem / Paese di Origine	Código ISO / Codice ISO:	7. País de Expedição / Paese di spedizione	Código ISO / Codice ISO:	8. País de destino / Brazil	Código ISO / ISO Code: BR
9. Local de carregamento / Luogo di carico:		10. Meios de transporte / Mezzo di trasporto:		11. Ponto de entrada / Porto di ingresso:	
12. Condições de transporte - estocagem / Condizioni di trasporto/stoccaggio:					
13. Identificação do(s) contêiner(es)/ número(s) do(s) lacre(s) /Identificazione del container/numero di sigillo:					
14.1 Identificação do(s) produto(s) / Identificazione dei prodotti alimentari Nome, endereço e número de aprovação do estabelecimento produtor */Nome, indirizzo e numero di riconoscimento dell'impianto di produzione : **					
14.2 Código NCM ou Código HS / Nomenclatura Comune Mercosur (NCM) o Codice merceologico (codice S A)				14.3 Finalidade / Finalità : Consumo Humano / Consumo umano	
14.4 Nome do produto (incluir espécie)/ Nome del prodotto (incluso le specie)	14.5 Lote ou data de produção / lotto o data di produzione	14.6 Número de aprovação do estabelecimento produtor/ Numero di riconoscimento dello stabilimento di Produzione	14.7 Tipo de embalagem / Tipo di imballaggio	14.8 Número de Embalagens / Numero di imballaggio	14.9 Peso líquido / Peso netto (KG)
			Total:		
14.10 Os produtos foram fabricados, embalados e rotulados em conformidade com a composição, o processo de fabricação e rótulos registrados no Departamento de Inspeção de Produtos de Origem Animal (DIPOA), do Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento – MAPA do Brasil; / I prodotti sono stati lavorati, confezionati ed etichettati nel rispetto della composizione, del processo di lavorazione e del modello di etichetta registrato presso il Dipartimento di Ispezione dei prodotti Animal (DIPOA), del Ministero Brasiliano dell'Agricoltura (MAPA).					
Preenchimento dos itens / compilare i campi: 6 - País de Origem: país de origem da matéria-prima / Paese di origine della materia prima; 7 - País de Expedição: país de origem do produto a ser exportado / Paese di spedizione: Paese di origine del prodotto esportato; 12 - Condições de transporte/estocagem: Inserir a temperatura do produto/ Condizioni per il trasporto/stoccaggio: inserire la temperatura.					
** Se a remessa consistir em produtos de diferentes estabelecimentos, indicar, no ponto 14.1, os dados relativos ao estabelecimento expedidor e, no ponto 14.6, o número de aprovação de todos os estabelecimentos produtores, um para cada linha. / ** nel caso in cui la partita sia composta da prodotti provenienti da diversi stabilimenti, inserire al punto 14.1 gli estremi dello stabilimento speditore e al punto 14.6 il numero di riconoscimento di tutti i produttori , uno per ogni riga.					

15. Informações Sanitárias / Informazioni sanitarie:

O Inspetor Veterinário Oficial certifica que: / *Il sottoscritto Veterinario Ufficiale certifica che:*

I. Atestado de Saúde Pública / Attestazione di Sanità Pubblica

- (a) Os produtos foram obtidos de animais **cl clinicamente saudáveis no momento do abate** e abatidos em um estabelecimento oficialmente aprovado pela autoridade competente do país exportador/ país de origem e habilitado à exportar para o Brasil, submetidos à inspeção veterinária oficial ante e post mortem e considerados aptos ao consumo humano; Não houve abate ou processamento de produtos que não cumpram as condições exigidas nestes requisitos durante o processo de produção da carne suína destinada ao Brasil; / *I prodotti sono stati ottenuti da animali clinicamente sani al momento della macellazione e macellati in uno stabilimento riconosciuto dall'Autorità competente del Paese esportatore/paese di origine autorizzato a esportare verso il Brasile, e sono stati giudicati idonei al consumo umano a seguito di visita veterinaria ante e post-mortem; Non vi è stata macellazione o trasformazione di prodotti non conformi alle condizioni richieste da questi requisiti durante il processo di produzione della carne suina destinato al Brasile;*
- (b) Os animais foram abatidos seguindo os preceitos de bem estar animal, atendendo as regras definidas pela Autoridade Competente do país exportador; / *Gli animali sono stati macellati nel rispetto dei requisiti in materia di benessere animale secondo le regole stabilite dall'Autorità competente del paese esportatore;*
- (c) Os produtos foram obtidos em condições higiênicas, em estabelecimentos que implementaram os Programas de Boas Práticas de Fabricação (BPF), Procedimentos Padronizados de Higiene Operacional (PPHO), e Programa de Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle (APPCC), seguindo as recomendações do *Codex Alimentarius*, com verificação sistemática do Serviço Veterinário Oficial; / *I prodotti sono stati ottenuti in condizioni igieniche idonee in stabilimenti che applicano le Buone Prassi di Lavorazione(GMP), le Procedure Operative Standard di Sanificazione (SSOP) e il programma di analisi dei pericoli e punti critici di controllo (HACCP) secondo quanto raccomandato dal Codex Alimentarius e verificati sistematicamente dal Servizio veterinario Ufficiale*
- (d) Os produtos foram fabricados em estabelecimento submetido a um programa oficial de controle de resíduos de produtos de uso veterinário, agrotóxicos e contaminantes ambientais, o qual é planejado e implementado seguindo as recomendações do *Codex Alimentarius*, e estão em conformidade com os parâmetros estabelecidos na legislação do país exportador; / *I prodotti sono stati lavorati in stabilimenti controllati nell'ambito del piano nazionale residui farmaci veterinari, pesticidi e contaminanti ambientali predisposto e attuato nel rispetto delle raccomandazioni del Codex Alimentarius e sono conformi ai criteri stabiliti dalla legislazione del paese esportatore;*
- (e) Os produtos atendem os critérios pertinentes estabelecidos no Regulamento (CE) n° 2073/2005 relativo a critérios microbiológicos aplicáveis aos géneros alimentícios; / *I prodotti rispettano i pertinenti criteri stabiliti dal Reg. (CE) n. 2073/05 sui criteri microbiologici applicabili ai prodotti alimentari;*
- (f) Os produtos não foram submetidos a qualquer tratamento por radiação; / *I prodotti non sono stati sottoposti a trattamenti con radiazioni ionizzanti;*
- (g) A embalagem dos produtos é de primeiro uso e satisfaz os requerimentos higiênico-sanitários estabelecidos pela Autoridade Competente do país exportador; / *Il materiale di confezionamento è di primo impiego e rispetta i criteri igienico-sanitari stabiliti dall'Autorità competente del paese esportatore;*
- (h) O veículo ou equipamento de transporte encontra-se em condições adequadas de higiene e manutenção e, no caso de produtos que devam ser mantidos sob refrigeração, dispõe de equipamento de geração de frio apropriado para manutenção da temperatura dos produtos durante todo o transporte; / *Il veicolo o le attrezzature impiegati per il trasporto sono in adeguate condizioni di manutenzione e di igiene e, nel caso in cui il prodotto debba essere mantenuto refrigerato, è dotato di idonea attrezzatura per il mantenimento della temperatura del prodotto durante il trasporto;*
- (i) Os produtos possuem livre trânsito e comércio no país exportador; / *Il prodotto può circolare ed essere commercializzato liberamente nel Paese esportatore;*

Carimbo Oficial / Official Stamp/ Timbro ufficiale

Nome completo e Assinatura do Inspetor Veterinário Oficial/
Nome completo e firma del Veterinario Ufficiale

(Local e data) (Luogo e data)

(1) Riscar o que não interessa // Cancellare ciò che non è applicabile

15. Informações Sanitárias (continuação) / Informazioni sanitarie (continua):**II. Atestado de saúde animal / Attestazione di sanità animale:**

(k) A carne, produtos cárneos ou miúdos de suínos exportados para o Brasil são derivados de animais que: / *La carne, i prodotti a base di carne o le frattaglie destinati all'esportazione in Brasile derivano da animali che:*

i. Nasceram e foram criados em país ou zona livre de febre. Aftosa e de peste bovina, reconhecidos pela Organização Mundial de Saúde Animal – OIE;¹ / *Sono nati e allevati in un Paese o zona riconosciuto dall'OIE libero da Afta epizootica e Peste bovina;*

OU //oppure

Os produtos são provenientes de matéria-prima que foi submetida a um processo de cocção à temperatura mínima de 70°C no centro da massa, por um período mínimo de 30 minutos; / *I prodotti derivano da carni che hanno subito un trattamento termico tale da consentire il raggiungimento a cuore della temperatura di 70°C per almeno 30 minuti*

ii. Nasceram e foram criados em um país ou em uma zona livre de peste suína clássica reconhecida pela OIE, e /ou em um compartimento livre, reconhecido pelo MAPA/ *Sono nati e allevati in un Paese o zona riconosciuto dall'OIE libero da Peste suina classica e/o un compartimento libero riconosciuto dal MAPA;*

OU / OPPURE Foram submetidos a um dos seguintes tratamentos/sono stati sottoposti a uno dei seguenti trattamenti:

- tratamento térmico em um recipiente hermeticamente fechado com um valor de Fo igual ou superior a 3,00/ *trattamento termico in un contenitore ermeticamente chiuso con un valore Fo di 3,00 o più;*
- tratamento térmico a uma temperatura mínima de 70 ° C, que deve ser alcançada em toda a carne/ *trattamento termico a una temperatura minima di 70 ° C, raggiunta in tutta la carne;*
- tratamento que consiste em fermentação e maturação naturais com as seguintes características/ *trattamento a fermentazione e maturazione naturale avente le seguenti caratteristiche:*
 - um valor de Aw não superior a 0,93 ou/ *un valore Aw non superiore a 0,93 o*
 - um valor de pH não superior a 6,0./ *un valore pH non superiore a 6,0*
- O presunto deve ser submetido a um processo natural de fermentação e maturação por pelo menos 190 dias e lombo por 140 dias / *I prosciutti dovrebbero essere sottoposti a un processo di fermentazione e maturazione naturale per almeno 190 giorni e lombi per 140 giorni.*
- Os presuntos de estilo italiano com osso devem ser curados com sal e secos por um período mínimo de 313 dias / *I prosciutti in stile italiano con osso dovrebbero essere stagionati con sale e asciugati per un minimo di 313 giorni.*

iii. Nasceram e foram criados e em país, zona ou compartimento* livre de peste suína africana de acordo com o Código Sanitário para os Animais Terrestres da Organização Mundial de Saúde Animal – OIE, e com reconhecimento do MAPA. / *Sono nati e allevati in un Paese, zona o compartimento libero da Peste Suina Africana che soddisfa le condizioni descritte nel Codice OIE e riconosciuto dal MAPA*

OU / OPPURE

Os produtos são provenientes de matéria-prima que foi submetida a um processo de cocção à temperatura mínima de 56°C no centro da massa, por um período mínimo de 70 minutos; / *I prodotti derivano da carni che hanno subito un trattamento termico tale da consentire il raggiungimento a cuore della temperatura di 56°C per almeno 70 minuti;*

OU/ OPPURE

Os produtos são provenientes de matéria-prima que foi submetida a um tempo de cura mínimo de seis meses, conforme exigido pelo Código Sanitário para Animais Terrestres da OIE/ *I prodotti provengono da materia prima che ha subito un processo di maturazione minimo di sei mesi come previsto dal Terrestrial Animal Health Code dell'OIE*

iv. No caso de carne e produtos cárneos, nasceram e foram criados em um país livre de triquinose ou num país onde as carcaças são submetidas à investigação de Trichina sp, mediante o método de digestão artificial com resultado negativo; OU Provém de suínos domésticos originários de um compartimento com um risco negligenciável de infecção por Trichinella, em conformidade com o capítulo correspondente da versão vigente do Código Terrestre da OIE; OU a matéria prima foi processada para garantir a inativação das larvas de Trichinella de acordo com as recomendações da versão vigente do Código Terrestre da OIE./ *Sono nati e allevati in un Paese libero da Trichinellosi o in un Paese dove le carcasse sono sottoposte al controllo della Trichina mediante il metodo della digestione artificiale con esito negativo; O proviene da suini domestici originari di un compartimento con un rischio trascurabile di infezione da Trichinella, secondo il capitolo corrispondente della versione attuale del codice terrestre OIE; O la materia prima è stata elaborata per garantire l'inattivazione delle larve di Trichinella secondo le raccomandazioni della versione attuale del codice terrestre OIE.*

OU // OPPURE

Os produtos cárneos são provenientes de matéria-prima que foi submetida a um processo de cocção à temperatura mínima de 60°C no centro da massa, por um período mínimo de 1 minuto; / *I prodotti a base di carne provengono da materie prime che sono state sottoposte a un processo di cottura a una temperatura minima di 60 ° C al centro dell'impasto, per un periodo minimo di 1 minuto;*

v. Foram transportados diretamente do estabelecimento de origem até o abatedouro em um meio de transporte limpo e desinfetado antes do embarque, e sem contato com animais que não cumpram as condições exigidas neste certificado; / *Sono stati trasportati direttamente dall'allevamento di origine al macello, in un mezzo di trasporto pulito e disinfettato prima del carico, senza contatto con animali che non soddisfano i requisiti del presente certificato.*

vi. Não foram sacrificados em consequência de programas de erradicação de enfermidades infecto-contagiosas/ *Non sono stati macellati nell'ambito di programmi per l'eradicazione di malattie infettive contagiose.*

- (l) Nenhum animal que não atenda aos requisitos deste certificado foi abatido ou processado durante o processo de produção de suínos, suínos e miudezas destinados ao Brasil e precauções foram tomadas para evitar qualquer possível contaminação entre produtos destinados exportação para o Brasil e outros produtos / ou matérias-primas que não atendam aos requisitos deste certificado./ *Nessun animale che non soddisfi i requisiti di questo certificato è stato macellato o lavorato durante il processo di produzione della carne di suino, prodotti a base di carne e frattaglie di suino destinati al Brasile e sono state prese precauzioni per evitare ogni possibile contaminazione tra prodotti destinati all'esportazione in Brasile e altri prodotti / o materia prima che non soddisfa i requisiti di questo certificato.*

Carimbo Oficial / Timbro ufficiale

Nome completo e Assinatura do Inspetor Veterinário
Oficial/ /Nome completo e firma del Veterinario
Ufficiale

(Local e data) / (Luogo e data)

- (1) Riscar o que não interessa / Cancellare ciò che non è applicabile



CERTIFICADO SANITÁRIO PARA EXPORTAÇÃO DE PRODUTOS CARNEOS PROCESSADOS DE BOVINOS/ CERTIFICATO SANITARIO PER L'ESPORTAZIONE DI PRODOTTI A BASE DI CARNI BOVINE TRASFORMATE

1. Exportador (nome, endereço) / Esportatore (nome, indirizzo):		2. N° do Certificado / Certificato n°:			
		3. Autoridade Competente / Autorità Competente:			
		4. Autoridade Competente Local /Autorità Competente locale:			
5. Importador (nome, endereço) / Importatore (nome, indirizzo):					
6. País de origem/ Paese di origine:	Código ISO / Codice ISO:	7. País de Expedição / Paese di spedizione:	Código ISO / Codice ISO:	8. País de destino / Paese di destino: Brasil / Brasile	Código ISO / Codice ISO: BR
9. Local de carregamento / Luogo di carico:		10. Meios de transporte / mezzo di trasporto:		11. Ponto de entrada / Porto di ingresso:	
12. Condições de transporte - estocagem / Condizioni di trasporto-stoccaggio:					
13. Identificação do(s) contêiner(es)/ número(s) do(s) lacre(s) / Identificazione del (i) container / numero (i) di sigillo					
14.1 Identificação do(s) produto(s) / Identificazione dei prodotti alimentari Nome, endereço e número de aprovação do estabelecimento produtor **/ <i>Nome, indirizzo e numero di riconoscimento dell'impianto di produzione: **</i>					
14.2 Código NCM ou Código HS / Nomenclatura Comune Mercosur (NCM) o Codice merceologico (codice SA)				14.3 Finalidade / Finalità : Consumo Humano / Consumo umano	
14.4 Nome do produto (incluindo espécie)/ Nome del prodotto (incluso le specie)	14.5 Lote ou data de produção/ lotto o data di produzione	14.6 Número de aprovação do estabelecimento produtor/ Numero di riconoscimento dello stabilimento di Produzione	14.7 Tipo de embalagem / Tipo di imballaggio	14.8 Número de Embalagens / Numero di imballaggio	14.9 Peso líquido /Peso netto(Kg)
			Total:		
14.10 Os produtos foram fabricados, embalados e rotulados em conformidade com a composição, o processo de fabricação e rótulos registrados no Departamento de Inspeção de Produtos de Origem Animal (DIPOA), do Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento – MAPA do Brasil / I prodotti sono stati lavorati, confezionati ed etichettati nel rispetto della composizione, del processo di lavorazione e del modello di etichetta registrato presso il Dipartimento di Ispezione dei prodotti Animali (DIPOA), del Ministero Brasiliano dell'Agricoltura (MAPA)					
Preenchimento dos itens / compilare i campi; 6 - País de Origem: país de origem da matéria-prima / Paese di origine: paese di origine della materia prima; 7 - País de Expedição: país de origem do produto a ser exportado / Paese di spedizione: paese di origine del prodotto esportato 12 - Condições de transporte/estocagem: Inserir a temperatura do produto/ Condizioni di trasporto e stoccaggio: Inserire la temperatura alla quale deve essere mantenuto il prodotto ** Se a remessa consistir em produtos de diferentes estabelecimentos, indicar, no ponto 14.1, os dados relativos ao estabelecimento expedidor e, no ponto 14.6, o número de aprovação de todos os estabelecimentos produtores, um para cada linha. / ** nel caso in cui la partita sia composta da prodotti provenienti da diversi stabilimenti, inserire al punto 14.1 gli estremi dello stabilimento speditore e al punto 14.6 il numero di riconoscimento di tutti i produttori, uno per ogni riga.					

15. Informações Sanitárias / Informazioni sanitarie:

O Inspetor Veterinário Oficial certifica que / *Il sottoscritto Veterinario Ufficiale certifica che:*

I. Atestado de Saúde Pública / Attestazione di Sanità Pubblica

- (a) Os produtos foram obtidos de animais abatidos em estabelecimento oficialmente aprovado pela Autoridade Competente do país exportador/ país de origem e habilitado a exportar para o Brasil, submetidos à inspeção veterinária oficial ante e post mortem e considerados aptos ao consumo humano; / *I prodotti sono stati ottenuti da animali macellati in uno stabilimento riconosciuto dall'Autorità competente del Paese esportatore/di origine autorizzato a esportare verso il Brasile, e sono stati giudicati idonei al consumo umano a seguito di visita veterinaria ante e post-mortem;*
- (b) Os animais foram abatidos seguindo os preceitos de bem estar animal, atendendo as regras definidas pela Autoridade Competente do país exportador; / *Gli animali sono stati macellati nel rispetto dei requisiti in materia di benessere animale secondo le regole stabilite dall'Autorità competente del paese esportatore;*
- (c) Os produtos foram obtidos em condições higiênicas, em estabelecimentos que implementaram os Programas de Boas Práticas de Fabricação (BPF), Procedimentos Padronizados de Higiene Operacional (PPHO), e Programa de Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle (APPCC), seguindo as recomendações do Codex Alimentarius, com verificação sistemática do Serviço Veterinário Oficial; / *I prodotti sono stati ottenuti in condizioni igieniche idonee in stabilimenti che applicano le Buone Prassi di Lavorazione(GMP), le Procedure Operative Standard di Sanificazione (SSOP) e il programma di analisi dei pericoli e punti critici di controllo (HACCP) secondo quanto raccomandato dal Codex Alimentarius e verificati sistematicamente dal Servizio veterinario Ufficiale;*
- (d) Os produtos foram fabricados em estabelecimento submetido a um programa oficial de controle de resíduos de produtos de uso veterinário, agrotóxicos e contaminantes ambientais, o qual é planejado e implementado seguindo as recomendações do Codex Alimentarius, e estão em conformidade com os parâmetros estabelecidos na legislação do país exportador; / *I prodotti sono stati lavorati in stabilimenti controllati nell'ambito del piano nazionale residui di farmaci veterinari, pesticidi e contaminanti ambientali predisposto e attuato nel rispetto delle raccomandazioni del Codex Alimentarius e sono conformi ai criteri stabiliti dalla legislazione del paese esportatore;*
- (e) Os produtos atendem os critérios pertinentes estabelecidos no Regulamento (CE) nº 2073/2005 relativo a critérios microbiológicos aplicáveis aos géneros alimentícios; / *I prodotti rispettano i pertinenti criteri stabiliti dal Reg. (CE) n. 2073/05 sui criteri microbiologici applicabili ai prodotti alimentari;*
- (f) Foram removidos todos os materiais especificados de risco (MER) para Encefalopatia Espongiforme Bovina (EEB) durante as operações de abate, e tais produtos não foram utilizados na elaboração de produtos cárneos; / *Tutti i materiali specifici a rischio (MSR) per la BSE sono stati rimossi nel corso del processo di macellazione e non sono stati impiegati nella produzione dei prodotti di carne;*
- (g) Os produtos não foram submetidos a qualquer tratamento por radiação; / *I prodotti non sono stati sottoposti a trattamenti con radiazioni ionizzanti;*
- (h) A embalagem dos produtos é de primeiro uso e satisfaz os requerimentos higiênico-sanitários estabelecidos pela Autoridade Competente do país exportador; / *Il materiale di confezionamento è di primo impiego e rispetta i criteri igienico-sanitari stabiliti dall'Autorità competente del paese esportatore;*
- (i) O veículo ou equipamento de transporte encontra-se em condições adequadas de higiene e manutenção e, no caso de produtos que devam ser mantidos sob refrigeração, dispõe de equipamento de geração de frio apropriado para manutenção da temperatura dos produtos durante todo o transporte; / *Il veicolo o le attrezzature impiegati per il trasporto sono in adeguate condizioni di manutenzione e di igiene e, nel caso in cui il prodotto debba essere mantenuto refrigerato, è dotato di idonea attrezzatura per la generazione di freddo per il mantenimento della temperatura del prodotto durante il trasporto;*
- (j) Os produtos possuem livre trânsito e comércio no país exportador; / *Il prodotto può circolare ed essere commercializzato liberamente nel Paese esportatore;*

Carimbo Oficial / Timbro ufficiale

Nome completo e Assinatura do Inspetor Veterinário
Oficial/ Nome completo e firma del Veterinario
Ufficiale

(Local e data) / (luogo e data)

(1) Riscar o que não interessa / Cancellare ciò che non è applicabile

15. Informações Sanitárias (continuação) / *Informazioni sanitarie (continua)*:**II. Atestado de saúde animal / *Attestazione di sanità animale***

- (l) Os produtos são originários e procedentes de países classificados pela Organização Mundial de Saúde Animal (OIE) como de risco insignificante para encefalopatia espongiforme bovina (EEB);¹ / *I prodotti originano e provengono da Paesi classificati a rischio BSE trascurabile dall'OIE*¹

OU / O

Os produtos são originários e procedentes de países classificados pela OIE como de risco controlado para EEB, desde que não tenham tido contato com outros produtos que não cumpram as exigências estabelecidas nestes requisitos.¹ / *I prodotti originano e provengono da Paesi classificati a rischio BSE controllato dall'OIE e non sono entrati in contatto con prodotti che non rispettano tali requisiti.*¹

- (m) São derivados de animais que: / *Derivano da animali che:*

i. Nasceram e permaneceram de forma ininterrupta até o abate em país(es) classificado(s) pela OIE como de risco insignificante e: / *Sono nati e sono rimasti senza interruzione sino alla macellazione in un Paese classificato a rischio BSE trascurabile dall'OIE e:*

Tratando-se de carne com osso, e tendo havido casos autóctones de EEB no país, os animais a partir dos quais essa carne foi obtida nasceram após a data do efetivo cumprimento da proibição de alimentar ruminantes com farinhas de carne e de ossos ou torresmos derivadas de ruminantes. / *nel caso delle carni in osso, e se si sono verificati casi autoctoni di BSE nel Paese, gli animali dai quali deriva la carne sono nati successivamente alla data di bando effettivo dell'alimentazione dei ruminanti con farine di carne o grassi di origine da ruminanti.*

OU / O

Nasceram e permaneceram até o abate, de forma ininterrupta ou em algum momento de sua vida, em país(es) classificado(s) pela OIE como de risco controlado para EEB, desde que:¹ / *Sono nati e sono rimasti senza interruzione sino alla macellazione o hanno trascorso parte della loro vita in un Paese classificato a rischio BSE controllato dall'OIE, posto che:*¹

1. os produtos tenham sido obtidos de bovinos que não foram insensibilizados, antes da sangria, mediante injeção de ar ou gás comprimido na calota craniana, nem mediante o corte da medula: / *I prodotti derivano da bovini che non sono stati storditi medianate insuflazione di aria compressa nel cranio o mediante lacerazione del tessuto nervoso centrale (pithing);*

2. tenham sido removidos os seguintes materiais de risco especificado: / *I seguenti materiali specifici a rischio sono stati rimossi:*

2.1. amídalas ou flego distal para animais de qualquer idade; e / *tonsille e ileo distale di animali di qualsiasi età; e*

2.2. encéfalo, olhos, medula espinhal, crânio e coluna vertebral (excluindo as vértebras da cauda, os processos transversais de vértebras torácicas e lombares, e as asas do sacro), para animais de idade igual ou maior que 30 meses; / *l'encefalo, gli occhi, il midollo spinale, il cranio e la spina dorsale (con esclusione delle vertebre caudali, dei processi trasversi delle vertebre toraciche, lombari e sacrali) per gli animali di età pari o superior a 30 mesi.*

3. os produtos tenham sido preparados de maneira a impedir sua contaminação por: / *i prodotti sono stati lavorati in modo tale da prevenire la loro contaminazione da :*

3.1. qualquer dos tecidos listados nos itens "2.1. e 2.2." acima; e; / *i tessuti di cui ai precedenti piunti 2.1 e 2.2 e*

3.2. carnes separadas mecanicamente do crânio ou da coluna vertebral de bovinos com mais de 30 meses de idade. / *le carni separate meccanicamente dal cranio e dalla Colonna vertebrale di bovini di età pari o superiore a 30 mesi.*

ii. Nasceram e foram criados em país livre de febre do vale do Rift, de acordo com o Código Sanitário para os Animais Terrestres da OIE; ¹/ *Sono nati e sono stati allevati in un Paese indenne dalla Febbre della Valle del Rift secondo quanto definito dal Codice degli Animali terrestri dell'OIE;*¹

OU / OR / O

No caso de carnes e produtos cárneos, a carne é proveniente de bovinos cujas carcaças, antes de serem desossadas, tenham sido submetidas a um processo de maturação sanitária a temperatura superior a +2°C durante um período de 24 a 72 horas após o abate, e cujo pH, medido na metade do músculo longissimus dorsi em cada meia-carcaça, tenha alcançado um valor inferior a 6;¹ / *Nel caso di carni e prodotti di carne, la carne deriva da carcasse che, prima di essere disossate, sono state soggette a un periodo di maturazione dopo la macellazione a una temperatura superiore a +2°C per un periodo da 24 a 72 ore così da raggiungere un valore del pH, rilevato a metà del longissimus dorsi in ciascuna mezzena, inferiore a 6;*¹

Carimbo Oficial / Timbro ufficiale

Nome completo e Assinatura do Inspetor
Veterinário Oficial/ Nome completo e firma del
Veterinario Ufficiale

(Local e data) / (Luogo e data)

(1) Riscar o que não interessa / Cancellare ciò che non è pertinente

15. Informações Sanitárias (continuação) / Informazioni sanitarie (continua):**II. Atestado de saúde animal / Attestazione di sanità animale**

iii. Nasceram e foram criados em país ou zona livre de febre aftosa reconhecido pela OIE;¹ / *Nel caso delle carni e dei prodotti di carne gli animali sono nati e sono stati allevati in un Paese o zona riconosciuta indenne da Afta epizootica da parte dell'OIE*¹

OU / O

São originários e/ou procedentes de país ou zona infectados pela febre aftosa e atendem as seguintes especificações:¹ / *sono originari o provengono da un paese o zona infetta da Afta epizootica e rispettano i seguenti requisiti:*¹

1. Carnes desossadas e produtos cárneos: / Carne disossata e prodotti di carne:

1.1. foram obtidas de animais que nasceram ou permaneceram nos dois anos que antecederam ao abate em áreas onde se encontrem implantadas e em execução medidas de controle oficiais; / *sono stati ottenuti da animali nati o che sono rimasti nei due anni precedenti la macellazione in aree che applicano misure di controllo ufficiali;*

1.2. foram obtidas de animais que permaneceram durante, pelo menos, os 60 dias anteriores ao abate em propriedades onde não tenha sido registrado nenhum foco de febre aftosa e que, num raio de 25 km também não tenha ocorrido nenhum caso nos trinta dias anteriores ao abate; / *sono stati ottenuti da animali che, almeno nei 60 giorni precedenti la macellazione, sono rimasti in aziende nelle quali non si siano verificati casi e nel cui raggio di 25 km non si siano registrati casi nei 30 giorni antecedenti la macellazione;*

1.3. foram removidos da carcaça os principais nódulos linfáticos; / *i linfonodi maggiori sono stati rimossi;*

1.4. ficam excluídos do embarque a cabeça, a faringe, a língua e os nódulos linfático associados, as patas abaixo das articulações do carpo e do traso e as vísceras; / *sono esclusi dalla spedizione la testa, la faringe, la lingua e linfonodi associati, le zampe sotto le articolazioni del carpo e del tarso e le viscere;*

1.5. a carne, antes da desossa, foi submetida a processo de maturação sanitária em temperatura superior a 2°C, durante um período de, pelo menos, 24 horas após o abate, e o pH no centro do músculo longissimus dorsi, em cada metade da carcaça, não alcançou valor superior a seis; / *la carne, prima di venire disossata, ha subito un processo di maturazione a una temperatura superiore a +2°C per almeno 24 ore dopo la macellazione così che il pH rilevato al centro del muscolo longissimus dorsi delle due mezzene sia inferiore a 6;*

2. Produtos cuja matéria-prima contenha miúdos: / Prodotti ottenuti da materie prime contenenti visceri:

2.1. foram submetidos a procedimentos de inativação do vírus da febre aftosa, de acordo com as recomendações da OIE/ *sono stati sottoposti a un trattamento in grado di inattivare il virus aftoso nel rispetto delle raccomandazioni dell'OIE.*

iv. Foram transportados diretamente do estabelecimento de origem até o abatedouro em um meio de transporte limpo e desinfetado antes do embarque, e sem contato com animais que não cumpram as condições deste certificado; / *Sono stati trasportati direttamente dall'allevamento di origine al macello con un mezzo di trasporto pulito e disinfettato prima dello spostamento e senza entrare in contatto con animali che non rispettano i requisiti stabiliti dal presente certificato*

v. Não foram sacrificados em consequência de programas de erradicação de enfermidades infectocontagiosas; / *Non sono stati abbattuti nell'ambito di un programma di eradicazione di malattie infettive-contagiose;*

vi. Foram tomadas as precauções necessárias para evitar o contato do produto com qualquer fonte de contaminação. / *Precauzioni sono state adottate per prevenire il contatto del prodotto con qualsiasi fonte di contaminazione.*

Carimbo Oficial / Timbro ufficiale

Nome completo e Assinatura do Inspetor
Veterinário Oficial/ Nome completo e firma del
Veterinario ufficiale

(Local e data) / (Luogo e data)

(1)Riscar o que não interessa / Cancellare le dizioni non pertinenti



**CERTIFICADO SANITÁRIO PARA EXPORTAÇÃO DE LEITE E PRODUTOS LÁCTEOS*/
CERTIFICATO SANITARIO PER L'ESPORTAZIONE DI LATTE E PRODOTTI A BASE DI LATTE***

1. Exportador (nome, endereço) / <i>Esportatore</i> (nome, indirizzo)	2. N° do Certificado / N° di Certificato
	3. Autoridade Competente / Autorità Competente:
	4. Autoridade Competente Local / Autorità Competente locale:

5. Importador (nome, endereço) / *Importatore* (nome, indirizzo):

6. País de origem / Paese di Origine:	Código ISO / Codice ISO:	7. País de Expedição / Paese di spedizione:	Código ISO / Codice ISO:	8. País de destino / Paese di destinazione: Brasil / Brasile	Código ISO / Codice ISO : BR
--	---------------------------------	--	---------------------------------	--	-------------------------------------

9. Local de carregamento / Luogo di carico:	10. Meios de transporte / Mezzi di trasporto:	11. Ponto de entrada / Porto di ingresso
--	--	---

12. Condições de transporte - estocagem / Condizioni di trasporto /stoccaggio:

13. Identificação do(s) contêiner(es)/ número(s) do(s) lacre(s) / Identificazione del (i) container / numero (i) di sigillo

14.1 Identificação do(s) produto(s) / Identificazione dei prodotti alimentari
Nome, endereço e número de aprovação do estabelecimento produtor **/
*Nome, indirizzo e numero di riconoscimento dell'impianto di produzione: ***

14.2 Código NCM ou Código HS / Nomenclatura Comune Mercosur (NCM) o Codice merceologico (codice HS)	14.3 Finalidade / Finalità : Consumo Humano / Consumo umano
--	--

14.4 Nome do produto (incluir espécie)/ Nome del prodotto (incluso le specie)	14.5 Lote ou data de produção/ lotto o data di produzione	14.6 Número de aprovação do estabelecimento produtor/ Numero di riconoscimento dello stabilimento di Produzione	14.7 Tipo de embalagem / Tipo di imballaggio	14.8 Número de Embalagens / Numero di imballaggi	14.9 Peso líquido / Peso netto Kg
			Tota/Totale :		

14.10 os produtos foram fabricados, embalados e rotulados em conformidade com a composição, o processo de fabricação e rótulos registrados no Departamento de Inspeção de Produtos de Origem Animal (DIPOA), do Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento – MAPA do Brasil; / I prodotti sono stati lavorati, confezionati ed etichettati nel rispetto della composizione, del processo di lavorazione e del modello di etichetta registrato presso il Dipartimento di Ispezione dei prodotti Animali (DIPOA), del Ministero Brasiliano dell'Agricoltura (MAPA)

*Para exportação de leite e produtos lácteos de bovinos, bubalinos, caprinos, ovinos. / *Per l'esportazione di latte e prodotti derivati dal latte bovino, bufalino, caprino e ovino.*
** Se a remessa consistir em produtos de diferentes estabelecimentos, indicar, no ponto 14.1, os dados relativos ao estabelecimento expedidor e, no ponto 14.6, o número de aprovação de todos os estabelecimentos produtores, um para cada linha. / *** nel caso in cui la partita sia composta da prodotti provenienti da diversi stabilimenti, inserire al punto 14.1 gli estremi dello stabilimento speditore e al punto 14.6 il numero di riconoscimento di tutti i produttori, uno per ogni riga.*
Preenchimento dos itens / *compilare i campi :*
6 - País de Origem: país de origem da matéria-prima / *Paese di Origine: paese di origine della materia prima*
7 - País de Expedição: país de origem do produto a ser exportado / *Paese di spedizione : paese di origine del prodotto esportato*
12 - Condições de transporte/estocagem: Inserir a temperatura do produto/ *Condizioni per il trasporto/ stoccaggio: inserire la temperatura alla quale deve essere mantenuto il prodotto.*

15. Informações Sanitárias / Informazioni sanitarie:

O Inspetor Veterinário Oficial certifica que *:/Il sottoscritto Veterinario Ufficiale certifica che:*

I. Atestado de Saúde Pública/ Attestazione di sanità pubblica

- (a) Os produtos são provenientes de estabelecimento oficialmente aprovado pela Autoridade Competente do país exportador e habilitado a exportar para o Brasil, submetido a inspeções oficiais regulares; / *I prodotti provengono da uno stabilimento ufficialmente riconosciuto dall'autorità competente del paese esportatore e approvato per l'esportazione in Brasile, sottoposto a regolari ispezioni ufficiali;*
- (b) Os produtos foram obtidos em condições higiênicas, em estabelecimentos que implementaram os Programas de Boas Práticas de Fabricação (BPF), Procedimentos Padronizados de Higiene Operacional (PPHO), e Programa de Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle (APPCC), seguindo as recomendações do *Codex Alimentarius*, com verificação sistemática do Serviço Veterinário Oficial; / *I prodotti sono stati ottenuti in condizioni igieniche in stabilimenti che hanno applicato le Good Manufacturing Practices (GMP), le procedure operative standard di sanificazione (SSOP) e i programmi di analisi dei pericoli e dei punti critici (HACCP), seguendo le raccomandazioni del Codex Alimentarius, con la verifica sistematica del Servizio veterinario ufficiale;*
- (c) Os produtos foram fabricados em conformidade com os requisitos aplicáveis constantes no Regulamento (CE) N° 853/2004 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 29 de abril de 2004; / *I prodotti sono stati ottenuti conformemente ai requisiti applicabili stabiliti dal regolamento (CE) n. 853/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 29 aprile 2004;*
- (d) Os produtos foram fabricados em estabelecimento submetido a um programa oficial de controle de resíduos de produtos de uso veterinário, agrotóxicos e contaminantes ambientais, o qual é planejado e implementado seguindo as recomendações do *Codex Alimentarius*, e estão em conformidade com os parâmetros estabelecidos na legislação do país exportador; / *I prodotti sono stati ottenuti in stabilimenti sottoposti al programma di controllo ufficiale per i residui di farmaci veterinari, pesticidi e contaminanti ambientali, pianificato e attuato seguendo le raccomandazioni del Codex Alimentarius e sono conformi ai parametri stabiliti nella legislazione dei paesi esportatori;*
- (e) Os produtos atendem os critérios pertinentes estabelecidos no Regulamento (CE) n° 2073/2005 relativo a critérios microbiológicos aplicáveis aos géneros alimentícios; / *I prodotti soddisfano i criteri pertinenti stabiliti nel Regolamento (CE) n° 2073/2005 relativo ai criteri microbiologici applicati ai generi alimentari;*
- (f) O leite ou o leite de origem aos produtos lácteos foi submetido a pasteurização ou a qualquer combinação de medidas com performance equivalente descritas no *Codex Alimentarius* – Código de Práticas Higiênicas para o Leite e Produtos Lácteos, que garantam a inocuidade do produto. / *Il latte o il latte che ha dato origine ai prodotti lattiero-caseari è stato sottoposto a pastorizzazione o qualsiasi combinazione di misure con prestazioni equivalenti descritte nel Codex Alimentarius - Codice delle prassi igieniche per il latte e i prodotti lattiero-caseari, che garantiscono la sicurezza del prodotto.*
- (g) Em se tratando de queijos elaborados com leite não submetido à pasteurização ou outro tratamento térmico que assegure fosfatase residual negativa, foram submetidos a processo de maturação a uma temperatura superior aos 5° C, durante um tempo não inferior a 60 dias. / *Nel caso di formaggi a base di latte non sottoposti a pastorizzazione o altri trattamenti termici che assicurano la fosfatasi residua negativa, sono stati sottoposti a un processo di maturazione a una temperatura superiore a 5 ° C, per un periodo non inferiore a 60 giorni.*
- (h) A embalagem dos produtos é de primeiro uso, satisfaz os requerimentos higiênico-sanitários estabelecidos pela Autoridade Competente do país exportador; / *L'imballaggio del prodotto viene utilizzato per la prima volta e soddisfa i requisiti igienico-sanitari stabiliti dall'autorità competente del paese esportatore;*
- (i) Os produtos não foram submetidos a qualquer tratamento por radiação; / *I prodotti non sono stati sottoposti ad alcun trattamento con radiazioni;*
- (j) O veículo ou equipamento de transporte encontra-se em condições adequadas de higiene e manutenção e, no caso de produtos que devam ser mantidos sob refrigeração, dispõe de equipamento de geração de frio apropriado para manutenção da temperatura dos produtos durante todo o transporte; / *Il veicolo o le attrezzature di trasporto sono in condizioni adeguate di igiene e manutenzione e, se i prodotti devono essere mantenuti refrigerati, dispongono delle apparecchiature di generazione del freddo appropriate per mantenere la temperatura dei prodotti durante il trasporto;*
- (k) Os produtos são aptos ao consumo humano e possuem livre trânsito e comércio no país exportador; / *I prodotti sono idonei al consumo umano e hanno libero transito e commercio nel paese esportatore;*

Carimbo Oficial / Timbro Ufficiale

Nome completo e Assinatura do Inspetor Veterinário Oficial/
Nome completo e firma del Veterinario Ufficiale

(Local e data) / *Luogo e data*Riscar o que não interessa / *Cancellare ciò che non è pertinente*

15. Informações Sanitárias (continuação) / Informazioni sanitarie (continua):**II. Atestado de saúde animal para espécie bovina / Attestazione di sanità animale per la specie bovina**

- (l) Os animais que deram origem aos produtos lácteos foram nascidos e criados em país ou zona reconhecida pela OIE como livre de febre aftosa com ou sem vacinação; ou / *Gli animali che hanno dato origine ai prodotti lattiero-caseari sono nati e allevati in paese o zona riconosciuta dall'OIE come libera dalla Febbre aftosa con o senza vaccinazione; oppure*

Se for destinado à alimentação humana, o leite ou o leite que deu origem aos produtos deve ser submetido a um dos procedimentos seguintes:/ *Se destinato all'alimentazione umana, il latte o il latte da cui sono stati ottenuti i prodotti deve essere sottoposto a una delle seguenti procedure:*

Un processo de tratamento térmico que aplique uma temperatura mínima de 132 °C durante, pelo menos, um segundo (ultra alta temperatura [UHT]), ou / *Un processo di trattamento termico che applichi una temperatura minima di 132°C per almeno un secondo (ultra alta temperatura [UHT]), oppure*

Se o pH do leite é inferior a 7, um processo de tratamento térmico que aplique uma temperatura mínima de 72 °C durante, pelo menos, 15 segundos (pasteurização rápida a alta temperatura [HTST]), ou / *Se il ph del latte è inferiore a 7, una procedura di trattamento termico che applichi una temperatura minima di 72°C per almeno 15 secondi (pastorizzazione rapida ad alta temperatura [HTST]), oppure*

Se o pH do leite é igual ou superior a 7, pasteurização rápida a alta temperatura, duas vezes consecutivas. / *Se il ph del latte è uguale o superiore a 7, pastorizzazione rapida ad alta temperatura, due volte consecutive.*

- (m) Os animais que deram origem ao leite ou aos produtos lácteos foram nascidos e criados em país ou zona livre de Dermatose Nodular Contagiosa; ou / *Gli animali che hanno dato origine al latte o ai prodotti lattiero-caseari sono nati e allevati in un paese o in un'area priva di Dermatosi nodulare contagiosa; oppure*

O leite ou o leite que deu origem aos produtos foi submetido a pasteurização ou a qualquer combinação de medidas com performance equivalente descritas no Codex Alimentarius – Código de Práticas Higiênicas para o Leite e Produtos Lácteos/ *Il latte o il latte che ha dato origine ai prodotti è stato sottoposto a pastorizzazione o qualsiasi combinazione di misure con prestazioni equivalenti descritte nel Codex Alimentarius - Codice delle pratiche igieniche per il latte e i prodotti lattiero-caseari.*

- (n) O leite que deu origem ao produto foi obtido de propriedades que não estavam sujeitas a restrição sanitária devido a ocorrência de doenças transmissíveis pelo leite ou foi submetido a tratamento capaz de inativar o agente de tais doenças, tratamento esse aprovado pelo DSA em conformidade com a legislação da União Europeia e a legislação brasileira. / *Il latte che ha dato origine al prodotto è stato ottenuto da aziende che non erano soggette a restrizioni sanitarie a causa di malattie trasmissibili dal latte o è stato sottoposto a un trattamento in grado di inattivare l'agente di tali malattie, e tale trattamento è approvato in conformità con le legislazioni dell'UE e brasiliana;*

III) Atestado de saúde animal para espécie ovina e caprina/ Attestazione di sanità animale per la specie ovi-caprina

O leite de origem caprina ou ovina que deu origem ao produto exportado para o Brasil: / *Il latte di origine caprina o ovina con il quale è stato fatto il prodotto esportato in Brasile:*

- (o) origina-se de animais nascidos e criados em país livre de peste bovina, com reconhecimento da OIE; / *è stato ottenuto da animali nati e allevati in un paese libero dalla Peste bovina, con riconoscimento dell'OIE;*
- (p) origina-se de animais nascidos e criados em país ou zona livre de febre aftosa com ou sem vacinação, com reconhecimento da OIE; / *è stato ottenuto da animali nati e allevati in paese o zona libera dalla Febbre aftosa con o senza vaccinazione, con riconoscimento dell'OIE;*
- (q) origina-se de animais nascidos e criados em país livre de peste dos pequenos ruminantes, pleuropneumonia contagiosa caprina (Aplicável apenas a leite e produtos lácteos derivados de caprinos.), varíola caprina e ovina, agalaxia contagiosa; / *è stato ottenuto da animali nati ed allevati in paese libero dalla Peste dei piccoli ruminanti, Pleuropneumonia contagiosa caprina (applicabile solo a latte e prodotti lattiero-caseari derivati da capre.), Vaiolo caprino e ovino;*
- (r) são procedentes de propriedades oficialmente livres de Brucelose por *Brucella melitensis* e que não sofreram restrições sanitárias em consequência de Programa de erradicação de enfermidades infectocontagiosas;/ *provengono da allevamenti ufficialmente indenni da Brucellosi da Brucella melitensis e che non erano soggetti a restrizioni sanitarie a seguito di programmi di eradicazione di malattie infettivo-contagiose;*
- (s) origina-se em propriedades sem notificação oficial, nos seis meses anteriores à exportação, de Agalaxia contagiosa ou de Maedi-Visna ou que nas quais nenhum animal tenha manifestado sintomas de Agalaxia Contagiosa ou de Maedi-Visna no momento da ordenha; / *origina da aziende senza notifica ufficiale di Agalassia Contagiosa o Maedi-Visna nei sei mesi anteriore all'esportazione o nelle quali nessun animale ha manifestato sintomi di Agalassia Contagiosa o di Maedi-Visna al momento della mungitura;*
- (t) foi obtido de animais que não se encontravam submetidos a restrições oficiais em consequência da ocorrência de doenças infecto-contagiosas com reconhecimento da OIE; / *è stato ottenuto da animali che non erano soggetti a restrizioni ufficiali a causa dell'insorgenza di malattie contagiose riconosciute dall'OIE;*

(u) foi obtido em estabelecimentos que não se encontravam submetidos a restrições sanitárias em consequência de programas de erradicação ou controle de doenças infecto-contagiosas com reconhecimento da OIE; / *è stato ottenuto in stabilimenti non soggetti a restrizioni a seguito di programmi di eradicazione o controllo delle malattie infettive riconosciute dell'OIE;*

Carimbo Oficial / *Timbro Ufficiale*

Nome completo e Assinatura do Inspetor Veterinário Oficial/
Nome completo e firma del Veterinario Ufficiale

(Local e data) / *Luogo e data*

Riscar o que não interessa / *Cancellare ciò che non è pertinente*